

Circular 2020 – 06

Queridos socios y amigos, esperamos que todos ustedes estén muy bien de salud y que estén pasando la cuarentena lo mejor posible. A pesar de la flexibilización de las restricciones, todavía no están dadas las condiciones como para poder reprogramar nuestras actividades. Nuestro asado del Día de la Independencia, que realizamos tradicionalmente en julio, tuvimos que postergarlo para el 20.09.2020.

El 28.05.2020 perdimos un gran amigo y eximio músico, Osvaldo Parisi. Lo vamos extrañar mucho y lo guardaremos en nuestros recuerdos con mucho cariño. Acompañamos a su esposa Ada en este gran dolor. En el adjunto encontrarán un recuerdo de la vida de Osvaldo publicada el 9.06.2020 por el Erlanger Nachrichten.

En junio vamos a realizar nuestra bicicleteada:

- **28.06.2020 Bicicleteada a Obermembach**



Nos encontramos a las 10 hrs en la estación de Erlangen del lado del estacionamiento grande.

Rundschreiben 2020 – 06

Liebe Mitglieder und Freunde, Wir hoffen, dass Ihr alle wohlauf seid und dass Ihr die Quarantäne bestmöglich verbringen könnt. Trotz der Flexibilisierung der Kontaktbeschränkungen sind die Umstände noch nicht gegeben um unsere diesjährigen Veranstaltungen umplanen zu können. Unser Asado, anlässlich des Unabhängigkeitstages, kann leider nicht wie gewohnt im Juli stattfinden. Daher haben wir ihn auf den 20.09.2020 verschoben.

Am 28.05.2020 haben wir einen großen Freund und ausgezeichneten Musiker verloren. Wir werden ihn sehr vermissen und mit viel Liebe in unserer Erinnerung bewahren! Seiner Frau Ada sprechen wir unsere tiefste Anteilnahme aus. Im Anhang findet Ihr den Nachruf von Osvaldo, der am 9.06.2020 in den Erlanger Nachrichten veröffentlicht wurde.

Im Juni werden wir unseren Fahrradausflug unternehmen:

- **28.06.2020 Fahrradausflug nach Obermembach**



Wir treffen uns um 10 Uhr am Erlanger Hauptbahnhof auf der Seite des Großparkplatzes.



Desde allí iniciamos nuestra bicicleada por los bajos del río Regnitz y seguimos nuestro recorrido por Baiersorf y Dechsendorf para llegar finalmente a Obermembach. El total del recorrido es de aproximadamente 30 km y no tiene subidas.

También es posible acoplarse al recorrido en cualquier lugar del trayecto. Avisen, por favor! Alrededor de las 13 hrs llegamos a nuestro destino:

Gasthaus Gumbrecht a las orillas de un hermoso estanque de carpas.

El que quiera acompañarnos para el almuerzo en este tradicional Biergarten podrá llegar allá también en auto particular.

Gasthaus Gumbrecht
Obermembach 2, 91093 Heßdorf
+49 9135 3140

Por favor avisen hasta el 26.06. si participan. Por correo electrónico a:

info@centro-argentino-franken.de

O por teléfono a Tomás:
+49 151 7000 8667

En la bicicleada tenemos que respetar las reglas del distanciamiento social e higiene aplicables por el coronavirus, máximo de 20 participantes (información recibida a través de la hotline de la Bayerische Staatsregierung <https://www.bayern.de/service/coronavirus-in-bayern-informationen-auf-einen-blick/wichtige-coronavirus-hotlines/>)

Para el Biergarten son aplicables adicionalmente las reglas del local, el uso del barbijo y ocupar cada mesa con solamente cuatro personas (dos núcleos familiares)

El regreso lo hacemos por el camino más directo a Erlangen (aproximadamente 11 km)

Quién se anota?

Von dort starten wir unsere Fahrradtour durch die Regnitz Auen bis nach Baiersdorf und fahren dann weiter über Dechsendorf um schließlich unser Ziel in Obermembach zu erreichen. Die Strecke ist ca. 30 km lang und hat keine Steigungen.

Es ist auch möglich sich im Streckenverlauf anzuschließen. Gebt uns bitte Bescheid! Gegen 13 Uhr erreichen wir unser Ziel: Gasthaus Gumbrecht am Ufer eines wunderschönen Karpfenweihers.

Wer uns zum Mittagessen in diesem traditionellen Biergarten begleiten möchte, kann auch mit dem Auto direkt dorthin fahren.

Gasthaus Gumbrecht
Obermembach 2, 91093 Heßdorf
+49 9135 3140

Gebt uns bitte bis zum 26.06. Bescheid ob Ihr teilnehmt. Per mail an:

info@centro-argentino-franken.de

Oder telefonisch an Tomás:
+49 151 7000 8667

Während der Fahrradtour müssen wir die Abstands- und Hygieneregeln wegen dem Coronavirus beachten, höchstens 20 Teilnehmer (gemäß Informationen von der Hotline der Bayerischen Staatsregierung <https://www.bayern.de/service/coronavirus-in-bayern-informationen-auf-einen-blick/wichtige-coronavirus-hotlines/>)

Im Biergarten sind außerdem die Regeln der Gaststätte zu beachten. Mund- und Nasenschutz ist Pflicht und an einem Tisch dürfen maximal vier Personen Platz nehmen (2 Haushalte).

Die Rückfahrt erfolgt über die kürzeste Strecke nach Erlangen (ungefähr 11 km).

Wer macht mit?

Anticipo para el mes de julio:

- **16.07.2020 Curso de cocina online: alfajores de maicena**

¿Cuándo? 16.07.2020 16:30 hrs

¿Cómo? Online via Skype

Virginia nos guiará desde su cocina cómo hacer los riquísimos alfajores de maicena. Nos mostrará cómo preparar la masa para las tapas y nos enseñará como armar los alfajores con el dulce de leche. Ustedes podrán acompañar a Virginia desde su casa y seguir paso a paso la preparación de los alfajores con sus propios ingredientes. Después de prepararlos cada uno en su cocina, los esperará un riquísimo postre.



Por favor anótense lo antes posible porque el cupo es limitado. A más tardar hasta el **14.07.2020**.

Por correo electrónico a:

info@centro-argentino-franken.de

Por teléfono:

Tomás 09134 9256

Vorausschau für Juli:

- **16.07.2020 Online Kochkurs: Alfajores de maicena**

Wann? 16.07.2020 16:30 Uhr

Wie? Online via Skype

Virginia wird uns von ihrer Küche aus anleiten, wie die leckeren Alfajores de maicena gemacht werden. Sie wird uns zeigen, wie man den Teig für die Deckel zubereitet und wird uns beibringen wie die Füllung mit Dulce de Leche gelingt. Ihr werdet Virginia beim Kochen von zu Hause aus, Schritt für Schritt, mit Euren eigenen Zutaten begleiten können. Nachdem Ihr die Alfajores in Eurer Küche zubereitet habt, wartet eine leckere Nachspeise auf Euch!



Bitte meldet Euch für diesen Kurs so bald wie möglich an, da die Teilnehmerzahl begrenzt ist. Bitte spätestens bis zum **14.07.2020**.

Per Email an:

info@centro-argentino-franken.de

Oder telefonisch:

Tomás 09134 9256



Con la inscripción les enviamos la receta con la lista de ingredientes y los utensilios que serán convenientes tener a mano. A su vez les pasamos los detalles de la comunicación por Skype y aclaramos cualquier duda logística que tengan al respecto. Si bien es conveniente tener Skype instalado en la laptop (o tablet/celular), no es imprescindible.

El curso será en castellano.

Para los socios el curso es gratuito. Los no-socios pagan 3 euros.

Va a ser un curso muy interesante y divertido!

Los esperamos online!

- **Otras actividades recomendadas:**

Yoga Online con Marisa Leininger

Marisa Leininger está ofreciendo cursos de Yoga online con Zoom. Los cursos son en alemán:

jeden Montag um 7 Uhr ID 858-3739-4571

jeden Montag um 8.30 Uhr ID 736-4784-8812

jeden Donnerstag um 8.30 Uhr ID 770-7093-6903

Passwort: MarisaYoga

Para más información:

www.yoga-entspannung-erlangen.de

Con cordiales saludos de la Comisión Directiva

Tomás Friebe
(Presidente)

Mit der Einschreibung senden wir Euch das Rezept mit der Liste der Zutaten und den Küchenutensilien, die ihr möglichst griffbereit haben solltet. Außerdem geben wir Euch die Details für die Verbindung via Skype bekannt und klären mit Euch die logistischen Fragen hierzu. Obwohl es vorteilhaft ist Skype auf Eurem Laptop (oder Handy/Tablet) installiert zu haben, ist dies nicht unbedingt nötig.

Der Kurs wird auf Spanisch stattfinden

Für Mitglieder ist die Teilnahme gratis. Nicht-Mitglieder zahlen 3 EUR

Es wird ein sehr interessanter und kurzweiliger Kurs sein!

Wir freuen uns auf Euch online!

- **Andere Empfehlungen:**

Yoga mit Marisa Leininger Online

Marisa Leininger bietet Yoga-Kurse online mit Zoom an. Die Kurse finden auf Deutsch statt.

jeden Montag um 7 Uhr ID 858-3739-4571

jeden Montag um 8.30 Uhr ID 736-4784-8812

jeden Donnerstag um 8.30 Uhr ID 770-7093-6903

Passwort: MarisaYoga

Alle Informationen unter:

www.yoga-entspannung-erlangen.de

Mit herzlichen Grüßen vom Vorstand

Rafael Mazzola
(Vizepresidente)